

Besluiten :

Artikel 1. Het opschrift van titel IV, hoofdstuk VII van het ministerieel besluit van 12 januari 1970 wordt vervangen door het volgende opschrift :

« HOOFDSTUK VII. — *Dienst van de postrekeningen-courant* »

Art. 2. Een artikel 241ter, luidend als volgt, wordt in het zelfde besluit ingevoegd :

« Art. 241ter. De Regie der Posterijen werkt mee aan de inzameling bij onderhorigen van andere landen van fondsen, die naar het buitenland moeten worden overgeschreven, in samenwerking met de buitenlandse financiële instellingen waarmee een overeenkomst werd ondertekend.

De bedragen worden geboekt op het credit van de daartoe door het Bestuur der Postchecks geopende rekening en de volgende werkdag overgeschreven op het credit van een postrekening-courant geopend op naam van de buitenlandse financiële instelling. In geen enkel geval, mag laatstgenoemde rekening door deze instelling worden gebruikt om op stelselmatige wijze rechtstreeks bij het publiek fondsen in te zamelen.

De originele bewijsstukken worden gezonden aan de houder van de rekening op het credit waarvan de overdracht wordt verricht.

De andere regels voor de toepassing van de in de leden 1 tot 3 oedeelde overdrachtsprocedure worden door de overeenkomst bepaald.

De bijzonderheden inzake de uitvoering die in onderhavig besluit of in de overeenkomst niet zijn vastgelegd worden geregeld door de Algemeen Beheerder van de Regie der Posterijen of zijn gevolmachtigde. »

Brussel, 4 september 1984.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel,
W. DE CLERCQ

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,
H. DE CROO

De Staatssecretaris voor Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,
P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 84 — 1938

15 OKTOBER 1984. — Koninklijk besluit tot uitvoering voor 1984 van artikel 4, § 6, van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van de sociale zekerheid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op de artikelen 1, 1° en 2°, en 2, § 2.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid, inzonderheid op artikel 4, § 6, vierde lid;

Gelet op artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 214 van 30 september 1983;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van 12 oktober 1984;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Arrêtent :

Article 1er. L'intitulé du titre IV, chapitre VII de l'arrêté ministériel du 12 janvier 1970 est remplacé par l'intitulé suivant :

« CHAPITRE VII. — *Service des comptes courants postaux* »

Art. 2. Un article 241ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 241ter. La Régie des Postes procède à la récolte auprès des ressortissants d'autres pays de fonds à transférer à l'étranger en collaboration avec les institutions financières étrangères avec lesquelles une convention a été signée.

Les sommes sont portées au crédit du compte ouvert à cet effet par l'Office des Chèques postaux et transférées, dès le premier jour ouvrable qui suit, au crédit d'un compte courant postal ouvert au nom de l'institution financière étrangère. En aucun cas, ce dernier compte ne pourra être utilisé par cette institution pour récolter systématiquement des fonds directement du public.

L'original des pièces justificatives est remis au titulaire du compte au crédit duquel le transfert est effectué.

Les autres modalités d'application de la procédure de transfert visée aux alinéas 1er à 3 sont déterminées par la convention.

Les détails d'exécution non fixés par le présent arrêté ou par la convention sont réglés par l'Administrateur général de la Régie des Postes ou son délégué. »

Bruxelles, le 4 septembre 1984.

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,
W. DE CLERCQ

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,
H. DE CROO

Le Secrétaire d'Etat aux Postes,
Télégraphes et Téléphones,
P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 84 — 1938

15 OCTOBRE 1984. — Arrêté royal portant exécution pour 1984 de l'article 4, § 6, de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 1° et 2°, et 2, § 2;

Vu l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale, notamment l'article 4, § 6, alinéa 4;

Vu l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par l'arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale du 12 octobre 1984;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de financiële toestand van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening dringende maatregelen vereist;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De overblijvende opbrengst, bedoeld bij artikel 4, § 6, vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid, wordt in 1984 aangewend voor de betaling van de werkloosheidsuitkeringen en aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening overgemaakt.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

Vu l'urgence;

Considérant que la situation financière de l'Office national de l'emploi appelle des mesures urgentes;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le produit restant, visé à l'article 4, § 6, alinéa 4, de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale, est affecté en 1984 au paiement des allocations de chômage et transféré à l'Office national de l'emploi.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 84 — 1939

9 OCTOBRE 1984. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française portant la clôture de la session ordinaire de 1983-1984 du Conseil de la Communauté française

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu l'article 32, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Sur la proposition de Notre Président de l'Exécutif de la Communauté française et vu la délibération de l'Exécutif du 9 octobre 1984,

Arrêtons :

Article 1er. La session ordinaire de 1983-1984 du Conseil de la Communauté française est close.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 octobre 1984.

Art. 3. Notre Président de l'Exécutif de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 octobre 1984.

Pour l'Exécutif de la Communauté française,

Le Ministre-Président,
Ph. MOUREAUX

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N. 84 — 1939

9 OKTOBER 1984. — Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve tot sluiting van de gewone zitting van 1983-1984 van de Franse Gemeenschapsraad

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op artikel 32, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Op de voordracht van Onze Voorzitter van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 9 oktober 1984,

Besluiten :

Artikel 1. De gewone zitting van 1983-1984 van de Franse Gemeenschapsraad is gesloten.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 15 oktober 1984.

Art. 3. Onze Voorzitter van de Franse Gemeenschapsexecutieve is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 oktober 1984

Voor de Franse Gemeenschapsexecutieve,

De Minister-Voorzitter,
Ph. MOUREAUX